

Mengandungi versi Bahasa Malaysia
内附中文版

MONOVISC®

Excellent pain relief for joints
to maintain an **active life style**.



HEALTH
IN YOUR
JOINTS.
MONOVISC

*Sharing is caring, please share this
information leaflet with your loved ones.*

M

How MONOVISC Works?¹

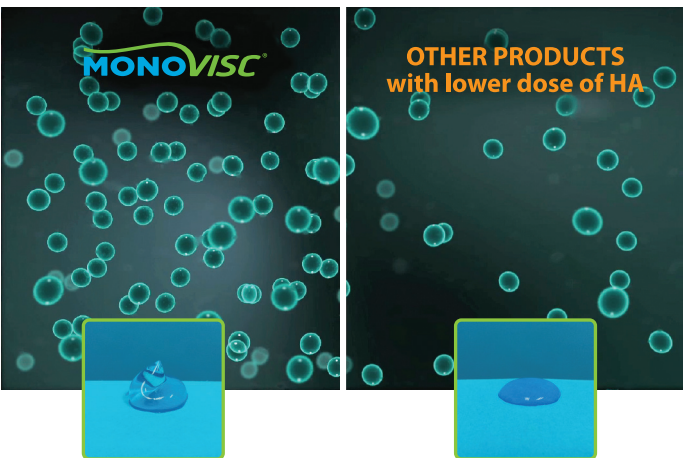


Joints affected by osteoarthritis typically have lower concentrations of hyaluronic acid in the synovial fluid. As a result, the synovial fluid also has lower viscosity and elasticity than healthy synovial fluid, decreasing its ability to lubricate the joint and absorb shocks.

Viscosupplement such as MONOVISC are specially designed to replace the body's natural hyaluronic acid, provides:

- Fast and long lasting pain relief
- Lubrication
- Cushioning effects
- Joints protection

Why **MONOVISC** is your right choice?^{1,2}



- Monovisc is a FDA approved single injection treatment with the highest dose of Hyaluronic acid (HA)^{*}, which contain 88mg of Hyaluronic acid. Hence provides greater pain relief
- Made from highly purified, non-animal, natural substance (Hyaluronic acid), which had been used in medicine over 20 years.
- Application of the 'Light cross-linked Technology', provides longer residence time of Hyaluronic in the injected joint, result in long lasting pain relief.



- Optimal viscosity profile provides cushioning effect and faster pain relief.

When will I Start to feel pain relief?^{1,2}

Everyone responds differently. In a clinical study, patients started to feel pain relief from 2 weeks after the injection.

How long will the effects of **MONOVISC** last?

Generally the pain relief from osteoarthritis can last up to 6 months.^{***}

However, some patients may even experience good relief more than 6 months even up to 2 years. This will depend on the severity of the joint problem.^{****}

Is MONOVISC treatment safe? Are there any side effects?¹

Yes, MONOVISC is safe. There is no serious side effect been observed**. MONOVISC is made from highly purified, non-animal, natural sourced of Hyaluronic acid, which is a natural component of the tissues of the body. Mild to moderate episodes of transient swelling and discomfort maybe observed occasionally. This can be resolved by placing a cold pack over the area after injection. (you may use COMFORTPLUS, the complemented product)Please consult your doctor if unusual symptom is continued.

What is the treatment procedure?¹

After the confirmation of the treatment, MONOVISC will be injected directly into the affected joint by the doctor. To reduce or remove the pain sensation during the injection, local anesthetic will be administered to the joint area before MONOVISC injection. The whole procedure may take a few minutes only in normal condition.

Can I receive **MONOVISC** treatment more than once?

Yes, MONOVISC can be repeated safely when there is necessary.

Please consult your doctor for further information.

Let MONOVISC helps you to regain your active lifestyle and improve your quality of life!

Reference:

1. Data on file
 2. Clinical Efficacy and Safety of Monovisc: A lightly cross-linked highly concentrated hyaluronan specially formulated for single injection in osteoarthritis. White Paper Study Conducted by Michael J Daley, PhD.2013
- * Data on file & Among the FDA approved single dose HA injection products
 - ** Since Hyaluronic acid is non-inflammatory, any physiologic response is considered to be caused by the invasive procedure. General risks associated with the procedure of injecting substance into joints may include infections and bleeding. Patients with hypersensitivity to Hyaluronic acid should avoid any treatment using Hyaluronic acid.
 - *** Duration of effectiveness is varies from individual patients base on different circumstances such as, osteoarthritis severity, patient's lifestyle, age, health conditions and etc.
 - **** This statement was based on the experiences of some orthopaedic surgeons

Regain Active Lifestyle and
Improve the Quality of Life





CIMed Healthcare Sdn Bhd

Bridging HealthCare
with **Innovation**

CIMed Healthcare Sdn Bhd (889001-X)

C-6-1 & C-6-3A LOBBY C, Melawati Corporate Centre, Lot 29242,
Jalan Bandar Melawati, Taman Melawati, 53100 Kuala Lumpur, Malaysia.

Tel: +603 4101 0668 Fax: +603 4161 5685

www.cimedhealthcare.com

MONOVISC[®]

Melegakan rasa sakit pada sendi
demi mengekalkan **gaya hidup yang aktif.**



HEALTH
IN YOUR
JOINTS.
MONOVISC



Bagaimana MONOVISC Berfungsi?¹



Sendi yang dijangkiti penyakit osteoarthritis selalunya mempunyai kadar kepekatan asid hialuronik yang lebih rendah di dalam bendalir sinovial. Oleh itu, kelikatan dan keanjalan bendalir sinovial juga adalah lebih rendah berbanding bendalir sinovial yang sihat dan ini menyebabkan keupayaannya sebagai pelincir serta keupayaannya menyerap hentakan menurun.

Rawatan tambahan pelincir seperti MONOVISC direka khas untuk menggantikan bendalir hialuronik semulajadi di dalam badan yang membolehkan:

- Kelegaan rasa sakit yang lebih cepat dan lama
- Pelincir
- Kesan kekusyen
- Perlindungan sendi

Mengapakah **MONOVISC** merupakan pilihan yang terbaik^{1,2}



- Monovisc adalah satu rawatan suntikan yang dibenarkan oleh FDA dengan menggunakan dos asid Hialuronik yang paling tinggi*, di mana ia mengandungi 88mg asid Hialuronik. Maka, ia memberikan kelegaan rasa sakit yang lebih tinggi.
- Diperbuat daripada bahan yang tulen, bukan daripada haiwan, (asid Hialuronik), yang telah digunakan lebih daripada 20 tahun di dalam dunia perubatan.
- Penggunaan "Teknologi Hubung-silang (Cross-link) ringan", membolehkan masa di dalam sendi yang lebih lama untuk Hialuronik yang disuntik ke dalam sendi, dan menghasilkan kelegaan rasa sakit yang lebih lama.



- Profil kelikatan yang optimum memberikan kesan kekusyenan dan kelegaan rasa sakit yang lebih cepat.

Bilakah saya akan mula merasa kelegaan rasa sakit?^{1,2}

Setiap orang mempunyai tindak balas yang berlainan. Dalam kes klinikal, terdapat pesakit yang mula merasai kelegaan setelah 2 minggu mendapat suntikan.

Berapa lamakah kesan tindak balas **MONOVISC** bertahan?

Secara amnya, kelegaan rasa sakit daripada osteoarthritis boleh bertahan sehingga 6 bulan lamanya. ***

Walaupun bagaimanapun, sesetengah pesakit mungkin akan mengalami kelegaan rasa sakit lebih dari 6 bulan atau sehingga 2 tahun lamanya. Ini bergantung kepada kadar keterukan masalah sendi tersebut. ****

Adakah rawatan **MONOVISC** selamat? Adakah terdapat sebarang kesan sampingan?¹

Ya, MONOVISC adalah selamat. Tiada kesan sampingan yang serius dilaporkan**. MONOVISC diperbuat daripada bahan tulin, bukan daripada haiwan, dan diambil secara semulajadi daripada asid Hialuronik, di mana ia merupakan komponen semulajadi tisu badan manusia. Kebengkakan sedikit atau sederhana yang sementara mungkin boleh dilihat dari semasa ke semasa. Ini boleh diubati dengan meletakkan pek ais di tempat rawatan selepas suntikan. (Anda boleh menggunakan COMFORTPLUS, produk sampingannya). Sila berjumpa dengan doktor anda jika sebarang simptom luar biasa berterusan.

Bagaimanakah prosedur rawatan dilakukan?¹

Selepas persetujuan untuk rawatan, MONOVISC akan disuntik secara terus kepada sendi yang mengalami kesakitan oleh doktor. Untuk mengurangkan dan menghilangkan rasa sakit semasa suntikan, anestetik setempat akan diberikan kepada kawasan sendi sebelum suntikan MONOVISC. Keseluruhan rawatan mungkin akan mengambil hanya beberapa minit di dalam keadaan normal.

Bolehkan Saya menerima rawatan **MONOVISC** lebih dari sekali?

Ya, MONOVISC boleh diambil berulang kali dengan selamat apabila diperlukan.

Sila berjumpa dengan doktor anda untuk maklumat lanjut.

MONOVISC dapat membantu mengembalikan gaya hidup aktif dan mempertingkatkan kualiti hidup anda.

Rujukan:

1. Data on file
 2. Clinical Efficacy and Safety of Monovisc: A lightly cross-linked highly concentrated hyaluronan specially formulated for single injection in osteoarthritis. White Paper Study Conducted by Michael J Daley, PhD.2013
- * Data on file & Among the FDA approved single dose HA injection products.

Nota Tambahan:

- ** Memandangkan asid Hialuronik tidak menyebabkan keradangan, sebarang tindak balas radang adalah dianggap sebagai hasil daripada prosedur invasif tersebut. Risiko am yang dikaitkan dengan prosedur penyuntikan bahan ke dalam sendi adalah termasuk jangkitan dan pendarahan. Pesakit yang terlebih sensitif kepada asid Hialuronik adalah disarankan untuk tidak mendapatkan sebarang rawatan yang melibatkan asid Hialuronik.
- *** Jangkamasa keberkesanan adalah berbeza mengikut pesakit berdasarkan beberapa keadaan yang berbeza seperti kadar keterukan osteoarthritis, gaya hidup pesakit, umur, keadaan kesihatan dan lain-lain.
- **** Pernyataan ini adalah berdasarkan pengalaman sesetengah pakar bedah orthopedik

Kembalikan Gaya Hidup Aktif
dan Meningkatkan Kualitas Hidup





CIMed Healthcare Sdn Bhd

Bridging HealthCare
with **Innovation**

CIMed Healthcare Sdn Bhd (889001-X)

C-6-1 & C-6-3A LOBBY C, Melawati Corporate Centre, Lot 29242,
Jalan Bandar Melawati, Taman Melawati, 53100 Kuala Lumpur, Malaysia.

Tel: +603 4101 0668 Fax: +603 4161 5685

www.cimedhealthcare.com

MONOVISC[®]

有效舒缓关节疼痛，
保持活跃的生活方式。



HEALTH
IN YOUR
JOINTS.
MONOVISC

M

MONOVISC 是如何运作的？¹



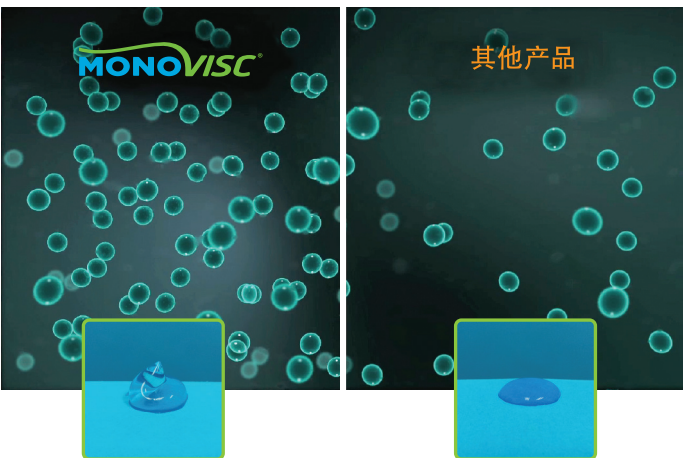
关节里存有关节滑液。而关节滑液的主要物质就是透明质酸（或称为玻尿酸）。

受到骨关节炎的袭击时，关节滑液里的透明质酸的浓度将被减低，导致关节滑液渐渐失去黏粘度和弹性，并降低了它润滑关节的能力。因此增加了骨与骨之间的摩擦及碰撞力，造成疼痛。这也影响了关节的灵活性。

因此，透明质酸补充剂，如 Monovisc，专门为提高滑液的黏粘度及弹性而设计，达至以下效果：

- 快速和持久性的疼痛舒缓
- 作为润滑剂，提升润滑关节的能力
- 充当‘关节褥垫体’减少关节之间的磨擦及碰撞力
- 保护关节

为什么MONOVISC 是您最佳的选择？^{1,2}



- MONOVISC获得FDA（美国食品药品监督管理局）认证批准。在FDA旗下所获得认证的单次透明质酸注射产品之下，MONOVISC是含有最高剂量的单次注射产品。每剂MONOVISC含有88mg的透明质酸，提供良好效果。
- 原料取自于非动物、纯天然性的透明质酸。产品经过高度的纯化洁净过程。经已在医药界安全使用超过20年之久。
- 此产品采用高科技：轻度交联技术（light-cross linked technology）使透明质酸能在被注射的关节里停留较长的时间，因此能提供较久的疼痛舒缓。



- 最佳的黏粘度及弹性能为您提供良好的效果

注射后多久才可见效？^{1,2}

每位患者的反应不一样。在临床研究中，注射后2个星期，患者即可感觉疼痛经已舒缓。

MONOVISC 的效果 可以保持多久？

一般骨关节炎的疼痛舒缓可以持续长达6个月。***

然而，有些患者可能体验超过6个月甚至长达2年的疼痛舒缓。这将取决于关节炎的严重度。****

MONOVISC 可安全使用吗？有什么副作用吗？¹

MONOVISC 可安全使用，并没有严重的副作用。^{**}

MONOVISC 是来自于高度纯化，非动物性天然物质的透明质酸，是身体组织中的天然组分。轻度至中度的短暂肿胀及不适可能偶尔发生。

这些问题可以在注射处通过冰敷解决。(您可以使用附加产品 COMFORTPLUS) 如果不寻常的症状持续发生，请咨询您的医生。

有那些治疗程序？

治疗确认后，MONOVISC 将由医生直接注射到受影响的关节内。在注射MONOVISC前，局部麻醉剂将会被施用于关节区，以减少或消除注射过程中产生的疼痛感。在正常状态下，整个过程只需要几分钟的时间。

我可以接受 MONOVISC 疗程超 过一次吗？

可以。必要时，MONOVISC可以安全的重复使用。

让MONOVISC帮助您恢复活跃的生活及提高您的生活品质。请向您的医生咨询更多的信息。

Reference :

1. Data on file
2. Clinical Efficacy and Safety of Monovisc: A lightly cross-linked highly concentrated hyaluronan specially formulated for single injection in osteoarthritis. White Paper Study Conducted by Michael J Daley, PhD.2013

* Data on file & Among the FDA approved single dose HA injection products.

备注：

** 透明质酸是天然物质，将不会导致发炎。一般注射性的风险包括感染及流血。对透明质酸过敏的患者，需避免接受此类治疗。

*** 透明质酸治疗的效果有异于患者的骨关节炎的严重度、患者的生活方式、年龄、健康状况等其他因素或状况。

**** 此信息取自于骨科医生的医诊经验。

恢复活跃的生活方式
提高您的生活品质





CIMed Healthcare Sdn Bhd

Bridging HealthCare
with **Innovation**

CIMed Healthcare Sdn Bhd (889001-X)

C-6-1 & C-6-3A LOBBY C, Melawati Corporate Centre, Lot 29242,
Jalan Bandar Melawati, Taman Melawati, 53100 Kuala Lumpur, Malaysia.

Tel: +603 4101 0668 Fax: +603 4161 5685

www.cimedhealthcare.com